

**VT-8268 B**

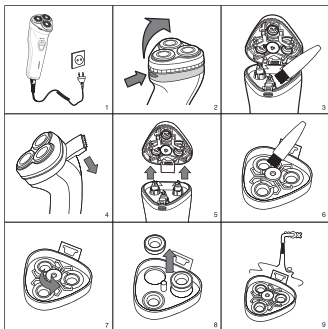
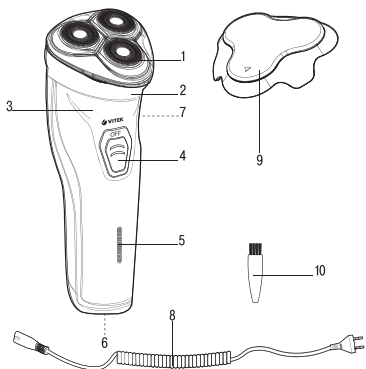
Men shaver

Электрическая бритва

## Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b>	Manual instruction	<b>3</b>
<b>RUS</b>	Инструкция по эксплуатации	<b>8</b>
<b>KZ</b>	Пайдалану нұсқасы	<b>14</b>
<b>UA</b>	Інструкція з експлуатації	<b>21</b>
<b>KG</b>	Пайдалануу боюнча нускама	<b>26</b>

[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)



**MEN SHAVER VT-8268 B****DESCRIPTION**

1. Shaving block
2. Shaving block release button
3. Body
4. Power switch with the lock button
5. Charging indicator
6. Power cord connector socket
7. Trimmer lock
8. Power cord
9. Protective cap
10. Cleaning brush

**SAFETY MEASURES**

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for the intended purposes only as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before charging the battery for the first time, make sure that the voltage in your mains corresponds to unit operating voltage.
- Use the shaver only for the intended purposes.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Switch the shaver off during pauses in operation or when you are not using it.
- Do not charge the unit in places with high humidity and temperature.
- Charge the battery at the temperature from 0°C to +35°C and relative humidity not more than 80%.
- To charge the shaver use only the power cord supplied with the unit. Do not use the power cord if the insulation or the plug is damaged.
- Do not place the power cord near hot surfaces or open flame.
- Do not immerse the shaver, the power cord and the plug into water or any other liquids.
- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
- To avoid injury do not use the shaver with damaged stationary shaving head nets or rotating blades.
- Do not allow children to use the unit as a toy. Keep the unit away from children.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- This unit is not intended for usage by children.

## ENGLISH

- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

*THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

### USING OF MEN SHAVER

***After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least 3 hours at room temperature before switching on.***

#### Charging (pic. 1)

Before using the shaver for the first time or after a long period of inactivity the battery needs to be charged for 8 hours.

- Insert the power cord (8) jack into the connector (6) and connect the plug to the mains, the charging indicator (5) will light up.
- Battery recharging cycles should not exceed two hours.

#### **Note:**

- *Recharge the battery only after its complete discharge.*
- *Charge the accumulator batteries at the temperature from 0° C to +35° C.*
- *If you didn't use the shaver for a month or longer, charge it completely before using.*

#### USAGE

The best shaving results are achieved if your skin is dry. Your skin may need 2-3 weeks to get used to this shaving system.

- Remove the protective cap (9).
- Switch the shaver on, setting the switch (4) to the «I» position.

***Note:*** *You can switch the shaver on only if the lock button on the switch (4) is pressed.*

- Touching the skin slightly, move the shaving block back and forth and rotationally at the same time.

## ENGLISH

- After shaving switch the shaver off by setting the switch (4) to the «0» position, cover the shaving block (1) with the protection cap (9) and take the shaver away for storage.
- It is recommended to clean the shaving block (1) after every use.
- Press the release button (2), clean the shaving block both from the inside and outside with the brush (10), clean the blades drive (pic. 2, 3).

### Using of trimmer (pic. 4)

The trimmer is intended for trimming sideburns and mustache.

- Move the trimmer lock (7) downwards.
- Switch the shaver on, setting the switch (4) to the «I» position.
- Place the trimmer under the right angle to your skin and move it gradually downwards to trim mustache or sideburns.
- Switch the shaver off by setting the switch (4) to the «0» position and close the trimmer by pressing it.

### CLEANING AND CARE

Clean the shaving block (1) after every using or after several operation cycles of the shaver.

- For easy cleaning of the shaving block (1) remove it from the shaver body (3) by opening it and pulling it upwards (pic. 2, 5).
- Using the brush (10) clean the shaving block (1) both from the inside and outside, clean the blades drive (pic. 3, 6).
- Install the shaving block (1) to its place, cover it with the protection cap (9) and take the shaver away for storage.
- It is recommended to clean the shaving heads every two months (pic. 7, 8).
- Switch the shaver off by setting the switch (4) to the «0» position.
- Press the release button (2) and remove the shaving block (1).
- Turn the frame clamp counterclockwise and remove the frame.
- Remove every stationary net together with the rotating blade.

**Note:** *Be careful when removing the stationary nets; install the rotating blades to the same stationary nets after cleaning, otherwise fitting of rotating blades to the nets will take some time and this may affect the quality of shaving.*

- Clean the rotating blades and the stationary nets with the brush (10).

## ENGLISH

- Install the stationary nets into the shaving block; ensure that nets are fixed; to fix the net turn it clockwise or counterclockwise.
- Insert the rotating blades into the stationary nets.
- Install the locking frame, turn the frame clamp clockwise.
- Install the shaving block on the shaver.

### **Attention!**

*You can wash the shaving block under a warm water jet (pic. 9), if the shaving block (1) is detached from the shaver body (3).*

*Dry the shaving block (1) thoroughly before installing it, provide that water doesn't get into the shaver body.*

### **Trimmer**

- Clean the trimmer after each use.
- Switch the shaver off.
- Move the trimmer lock (7) downwards.
- Clean the trimmer with the brush (10) supplied with the unit.
- Every six months lubricate the trimmer with a drop of oil for sewing machines or hair clippers.

### **REPLACEMENT OF SHAVING HEADS (pic. 7, 8)**

For the best shaving results replace the shaving heads every 2 years.

Replacement of shaving heads is performed as described in chapter «CLEANING AND CARE».

- Switch the shaver off.
- Press the release button (2) and remove the shaving block (1).
- Turn the frame clamp counterclockwise and remove the frame.
- Replace the shaving heads, install the locking frame, turn the frame clamp clockwise.
- Install the shaving block (1) on the shaver.

**Note:** After replacement of the shaving heads the fitting of rotating blades to the nets will take some time.

### **DELIVERY SET**

Men shaver – 1 pc.

Power cord – 1 pc.

Protective cap – 1 pc.

Cleaning brush – 1 pc.

### **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Supply voltage: 220-240 V, ~ 50 Hz

Power consumption: less than 1 W

Rechargeable battery: Ni-MH 2/3 AA 600 mAh 2.4 V



*Do not use the unit while taking a bath.  
Do not hang or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse the unit body, power cord or power plug into water or other liquids. The manufacturer preserves the right to change the specifications of the units without a preliminary notification*

#### RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.*

**Unit operating life is 3 years**

#### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

# РУССКИЙ

## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БРИТВА VT-8268 B

### ОПИСАНИЕ

1. Бреющий блок
2. Кнопка фиксатор бреющего блока
3. Корпус
4. Выключатель питания с кнопкой блокировки
5. Индикатор зарядки
6. Гнездо подключения сетевого шнура
7. Фиксатор триммера
8. Сетевой шнур
9. Защитный колпачок
10. Щеточка для чистки

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в настоящей инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первой зарядкой аккумуляторной батареи убедитесь, соответствует ли напряжение в электрической сети рабочему напряжению устройства.
- Используйте электробритву только по назначению.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Выключайте бритву в перерывах в работе, а также в тех случаях, когда не пользуетесь ею.
- Не заряжайте устройство в местах с повышенной влажностью и температурой.
- Производите зарядку аккумулятора при температуре от 0°C до +35°C и при относительной влажности не более 80%.
- Для подзарядки электробритвы пользуйтесь только тем сетевым шнуром, который входит в комплект поставки. Не используйте сетевой шнур при наличии поврежденной изоляции или вилки.
- Не располагайте сетевой шнур рядом с горячими поверхностями или вблизи открытого огня.
- Запрещается погружать бритву, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Во избежание травм не пользуйтесь бритвой, если повреждены неподвижные сетки бреющих головок или вращающиеся ножи.



## РУССКИЙ

- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки, храните его в недоступном для детей месте.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОБРИТВЫ

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 3 часов.**

#### Зарядка (рис. 1)

Перед первым использованием бритвы или после длительного перерыва в её эксплуатации необходима 8-часовая зарядка аккумуляторной батареи.

- Вставьте разъём сетевого шнура (8) в гнездо (6), а вилку сетевого шнура вставьте в розетку электрической сети, при этом загорится индикатор зарядки (5).
- Повторные циклы зарядки аккумуляторной батареи не должны превышать двух часов.

# РУССКИЙ

## **Примечание:**

- Производите повторную зарядку аккумуляторной батареи только после её полной разрядки.
- Производите зарядку аккумуляторов при температуре от 0° С до +35° С.
- Если вы не пользовались бритвой в течение месяца и более, полностью зарядите её перед использованием.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Наилучшие результаты бритья достигаются в том случае, если ваша кожа сухая. Вашей коже может потребоваться 2-3 недели для того, чтобы привыкнуть к данной бритвенной системе.

- Снимите защитный колпачок (9).
- Включите бритву, переведя выключатель (4) в положение «I».

**Примечание:** Включить бритву можно только при условии, что кнопка блокировки на выключателе (4) нажата.

- Слегка касаясь кожи, перемещайте бреющий блок, совершая одновременно возвратно-поступательные и вращательные движения.
- По окончании бритья выключите бритву, переведя выключатель (4) в положение «0», закройте бреющий блок (1) защитным колпачком (9) и уберите бритву.
- После каждого использования устройства желательно производить очистку бреющего блока (1).
- Нажмите на кнопку фиксатора (2), используя щеточку (10), очистите бреющий блок с обеих сторон – как внутренней, так и наружной, очистите привод лезвий (рис. 2, 3).

## **Использование триммера (рис. 4)**

Триммер предназначен для подравнивания висков и для ухода за усами.

- Сдвиньте фиксатор триммера (7) по направлению вниз.
- Включите бритву, переведя выключатель (4) в положение «I».
- Расположите триммер под правильным углом к коже и передвигайте его постепенно вниз, подравнивая усы или виски.
- Выключите бритву, переведя выключатель (4) в положение «0», закройте триммер, нажав на него.

## **ЧИСТКА И УХОД**

Производите чистку бреющего блока (1) после каждого использования или после нескольких циклов использования бритвы.

- Для удобства очистки бреющего блока (1) снимите его с корпуса бритвы (3), открыв его и потянув по его направлению вверх (рис. 2, 5).
- Используя щеточку (10), прочистите бреющий блок (1) как с внутренней, так и с наружной стороны, прочистите и привод лезвий (рис. 3, 6).
- Установите бреющий блок (1) на место, закройте его защитным колпачком (9) и уберите бритву.
- Один раз в два месяца рекомендуется очищать бритвенные головки (рис. 7, 8)
- Выключите электробритву, переведя выключатель (4) в положение «0».
- Нажмите кнопку фиксатора (2) и снимите бреющий блок (1).
- Поверните фиксатор рамки против часовой стрелки и снимите рамку.
- Извлеките каждую неподвижную сетку вместе с вращающимся ножом.

**Примечание:** Соблюдайте аккуратность при снятии неподвижных сеток, следите за тем, чтобы после чистки вращающиеся ножи были установлены в те же неподвижные сетки, в противном случае потребует некоторое время для притирки вращающихся ножей к сеткам, это может отразиться на качестве бритья.

- Очистите вращающиеся ножи и неподвижные сетки с помощью щеточки (10).
- Установите неподвижные сетки в бреющий блок, следите за тем, чтобы сетки были зафиксированы, для этого поверните сетку по часовой стрелке или против часовой стрелки.
- Вставьте вращающиеся ножи в неподвижные сетки.
- Установите фиксирующую рамку, поверните фиксатор рамки по часовой стрелке.
- Установите бреющий блок на электробритву.

### **Внимание!**

Допускается промывка бреющего блока под струей теплой воды (рис. 9) при условии, что бреющий блок (1) снят с корпуса бритвы (3).

Полностью просушите бреющий блок (1) перед его установкой, избегайте попадания воды в корпус электробритвы.

### **Триммер**

- Очищайте триммер после каждого использования.
- Выключите электробритву.
- Сдвиньте фиксатор триммера (7) по направлению вниз.
- Очистите триммер с помощью кисточки (10), входящей в комплект поставки.
- Каждые шесть месяцев смазывайте триммер каплей масла, используйте масло для швейных машин или машинок для стрижки.

## РУССКИЙ

### ЗАМЕНА БРИТВЕННЫХ ГОЛОВОК (рис. 7, 8)

Для достижения оптимальных результатов бритья производите замену бритвенных головок каждые 2 года.

Замена бритвенных головок производится аналогично тому, как описано в разделе «ЧИСТКА И УХОД».

- Выключите электробритву.
- Нажмите кнопку фиксатора (2) и снимите бреющий блок (1).
- Поверните фиксатор рамки против часовой стрелки и снимите рамку.
- Замените бритвенные головки, установите фиксирующую рамку, поверните фиксатор рамки по часовой стрелке.
- Установите бреющий блок (1) на электробритву.

**Примечание:** После замены бритвенных головок требуется некоторое время для притирки вращающихся ножей к неподвижным сеткам.

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Бритва содержит аккумуляторную батарею, подлежащую утилизации. Перед тем как избавиться от пришедшей в негодность электробритвы, необходимо полностью разрядить, а после этого извлечь из неё аккумуляторную батарею и действовать по принятым в вашей стране правилам утилизации вредных отходов.

Не выбрасывайте бритву, пока не удалите из неё встроенную аккумуляторную батарею.

### КОМПЛЕКТАЦИЯ

Бритва – 1 шт.

Сетевой шнур – 1 шт.

Защитный колпачок – 1 шт.

Щётка для чистки – 1 шт.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В, ~ 50 Гц

Потребляемая мощность: менее 1 Вт

Аккумуляторная батарея: Ni-MH 2/3 AA 600 mAh 2.4 V



*Не используйте устройство во время принятия ванны.*

*Не подвешивайте и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой, не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любую другую жидкость.*

## УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.*

**Срок службы устройства – 3 года**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**Изготовитель:** АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

**Адрес:** Нойбаугпортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

**Информация для связи** – email: [anderproduct@gmail.com](mailto:anderproduct@gmail.com)

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

# ҚАЗАҚША

## ЭЛЕКТРЛІК ҰСТАРА VT- 8268 В

### СИПАТТАМАСЫ

1. Қыратын блок
2. Қырынатын блоктың батырма-бекіткіші
3. Корпусы
4. Бөгеттеу батырмасы бар қоректендіру сөндіргіші
5. Қуаттандыру көрсеткіші
6. Желілік сым жалғау ұяшығы
7. Триммер бекіткіші
8. Желілік бау
9. Қорғаныш қалпақшасы
10. Тазалауға арналған қылшақ

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны қолданудың алдында осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны анықтағыш материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құралды тек қана аталған нұсқаулықта жазылғандай, тікелей тағайындау бойынша қолданыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның сынуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Аккумуляторлық батареяны алғашқы қуаттандырғанда, электр желісіндегі кернеу құрылғы корпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Электрлік ұстараны мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Қосылып тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Ұстараны жұмыс кезіндегі үзілістерде, сондай-ақ оны пайдаланбайтын кезде сөндіріп отырыңыз.
- Құрылғыны қуаттандыруды ылғалдылығы жоғары жерлерде және жоғары температура жағдайында жүзеге асырмаңыз.
- Аккумуляторды қуаттандыруды 0°C–ден +35°C-ге дейінгі температурада және 80% аспайтын салыстырмалы ылғалдылықта жүргізіңіз.
- Электрлік ұстараны зарядтау үшін жеткізілім жинағына енетін желілік бауды ғана пайдаланыңыз. Желілік баудың оқшаулануы немесе айыртетігі бүлінген болса, оны пайдаланбаңыз.
- Желілік бейімдеуіш бауын ыстық беттердің және ашық оттың қасында орналастыруға болмайды.
- Электрлік ұстараны, желілік бауды және желілік баудың айыртетігін суға немесе басқа сұйықтықтарға салмаңыз.

## ҚАЗАҚША

- Желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан шығарғанда баудан тартпаңыз, ал айыртетіктен ұстаңыз.
- Жарақаттарға жол бермеу үшін қыратын бастиектердің қозғалмайтын торлары немесе айналатын ұстаралары бүлінген болса, ұстараны пайдаланбаңыз.
- Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз, оны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз.

### **Тұншығу қаупі!**

- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Құрылғыны өз бетіңізше бөлшектемеңіз, қандай да бір ақаулығын байқасаңыз, сонымен қатар құрылғы құлаған жағдайда оны розеткадан ажыратып, оны кез келген авторланған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына кепілдік талонында және [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтында көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша хабарласуларыңызға болады.
- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРИСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

### **ЭЛЕКТРЛІ ҰСТАРАНЫ ПАЙДАЛАНУ**

**Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған жағдайда оны бөлме температурасында 3 сағаттан кем емес уақыт ұстау қажет.**

## ҚАЗАҚША

### Қуаттандыру (сур. 1)

Ұстараны алғашқы пайдалану алдында немесе оны пайдаланудағы ұзақ үзілістен кейін аккумуляторлық батареяны 8 сағат бойы қуаттандыру керек.

- Желілік баудың ағытпасын (8) ұяға (6) салыңыз, ал желілік баудың айыртетігін электрлік желінің ашалығына салыңыз, осы кезде қуаттандыру көрсеткіші (5) жанады.
- Аккумуляторлық батареяны қайталап қуаттандыру циклдері екі сағаттан аспауы керек.

### Ескерту:

- Аккумуляторлық батареяның қайта қуаттандырылуын тек оның толық қуаты таусылғанда жасаңыз.
- Аккумуляторлардың қуаттануын 0° C-тан +35° C-қа дейінгі температура кезінде жүзеге асырыңыз.
- Егер сіз ұстараны бір ай және одан көп уақыт бойы пайдаланбасаңыз, оны пайдалану алдында толық қуаттандырыңыз.

### ҚОЛДАНУ

Қырынудың ең жақсы нәтижелеріне сіздің тереңіз құрғақ болғанда жетуге болады. Аталмыш қырыну жүйесіне үйрену үшін сіздің тереңізге 2-3 апта уақыт қажет болуы мүмкін.

- Қорғаныс қақпақшасын шешіңіз (9).
- Ұстараны сөндіргішті (4) «I» күйіне ауыстырып іске қосыңыз.

**Ескерту:** Сөндіргіште (4) бөгеттеу батырмасы басылған жағдайда ғана ұстараны іске қосуға болады.

- Теріге сәл тигізіп, әрі-бері және айналмалы қозғалыстар жасап, қыратын блокты қозғаңыз.
- Қырынып болғаннан кейін құрылғыны сөндіргішті (4) «0» күйіне ауыстырып сөндіріңіз, қыратын блокты (1) қорғаныс қақпақпен (9) жабыңыз және ұстараны сақтауға салып қойыңыз.
- Құрылғыны әр пайдаланған сайын қыратын блокты (1) тазалауды жүзеге асыру керек.
- Бекіткіш батырмасына (2) басыңыз, қылшақты (10) пайдаланып, қыратын блокты екі жағынан – ішкі, және сыртқы жағынан тазалаңыз, ұстаралар жетегін тазалаңыз (сур. 2, 3).

### ТРИММЕРДІ ПАЙДАЛАНУ (Сур.4)

Триммер самай шаштарын теңестіру және мұртқа күтім жасау үшін арналған.

- Триммер бекіткішін (7) төменгі бағытта жылжытыңыз.
- Ұстараны сөндіргішті (4) «I» күйіне ауыстырып іске қосыңыз.



- Триммерді теріге дұрыс бұрышпен орналастырыңыз және мұрттарды немесе самайларды түзетіп оны бірқалыпты төмен жылжытыңыз.
- Ұстараны сөндіргішті (4) «0» күйіне ауыстырып сөндіріңіз және триммерді басып, оны жабыңыз.

## ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

Қыратын блокты (1) әр пайдаланған сайын немесе бірнеше пайдалану циклі өткеннен кейін тазалауды жүзеге асырыңыз.

- Қырынатын блокты (1) тазарту ыңғайлылығы үшін оны ұстара корпусынан (3) шешіңіз (сур. 2, 5).
- Қылшақты (10) пайдаланып, қыратын блокты (1) ішкі, және сыртқы жағынан тазалаңыз, ұстаралар жетегін де тазалаңыз (сур. 3, 6).
- Қыратын блокты (1) орнына орнатыңыз, оны қорғаныс қақпақпен (9) жабыңыз және ұстараны салып қойыңыз.
- Екі айда бір рет қыратын бастиектерді тазарту ұсынылады (сур. 7, 8)
- Сөндіргішті (4) «0» күйіне белгілеп, электрлік ұстараны сөндіріңіз.
- Бекіткіш батырмасын (2) басыңыз және қыратын блокты (1) шешіңіз.
- Рамка бекіткішіні сағат тіліне қарсы бұраңыз және рамканы шешіңіз.
- Айналатын пышағы бар қозғалмайтын тордың әрқайсысын шығарыңыз.

**Ескерту:** Қозғалмайтын торларды шешкенде сақ बोлығыз, тазағаннан кейін айналатын пышақтар бұрынғы қозғалмайтын торларға орнатылуын қадағалаңыз, кері жағдайда айналатын пышақтар мен торлардың үйкелесуі үшін біршама уақыт қажет болады, бұл қырыну сапасына әсерін тигізуі мүмкін.

- Айналатын пышақтарды және қозғалмайтын торларды қылшақ (10) көмегімен тазалаңыз.
- Қозғалмайтын торларды қыратын блокқа салыңыз, торлардың бекітілуін қадағалаңыз, бұл үшін торды сағат тілі бойынша немесе сағат тіліне қарсы бұраңыз.
- Айналатын пышақтарды қозғалмайтын торларға салыңыз.
- Бекітетін рамканы орнатыңыз, рамка бекіткішін сағат тілі бойынша бұраңыз.
- Қыратын блокты электрлік ұстараға орнатыңыз.

### **Назар аударыңыз!**

Қыратын блокты жылы ағын сумен жууға болады (Сур. 9) бұл жағдайда қыратын блок (1) ұстара корпусынан (3) шешілуі керек.

Қыратын блокты (1) орнату алдында оны толық құрғатыңыз, электрлік ұстараның корпусына судың тиюіне жол бермеңіз.

## ҚАЗАҚША

### Триммер

- Триммерді әрбір қолданудан соң тазалап отырыңыз.
- Электрлік ұстараны сөндіріңіз.
- Триммер бекіткішін (7) төменгі бағытта жылжытыңыз.
- Триммерді жеткізілім жинағына кіретін қылшақ (10) көмегімен тазалаңыз.
- Әр алты ай сайын триммерді бір тамшы маймен майлаңыз, іс тігетін машинаның немесе шаш қырқуға арналған машинкаларға арналған майды пайдаланыңыз.

### ҚЫРАТЫН БАСТИЕКТЕРДІ АУЫСТЫРУ (сур. 7,8)

Қырынудың оптималды нәтижелеріне жету үшін қыратын бастиектерді әр 2 жыл сайын жүзеге асырыңыз.

Қыратын бастиектерді ауыстыру «ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ» бөлімінде сипатталғандай жүзеге асырылады.

- Электрлік ұстараны сөндіріңіз.
- Бекіткіш батырмасын (2) басыңыз және қыратын блокты (1) шешіңіз.
- Рамка бекіткішін сағат тіліне қарсы бұраңыз және рамканы шешіңіз.
- Ұстаралық бастиектерді ауыстырыңыз, бекітетін рамканы орнатыңыз, рамка бекіткішін сағат тілі бойынша бұраңыз.
- Қыратын блокты (1) электрлік ұстараға орнатыңыз.

**Ескерту:** Қыратын бастиектерді ауыстырғаннан кейін айналалатын пышақтардың қозғалмайтын торларға үйкелесуі үшін біршама уақыт қажет болады.

### ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ

Ұстара кәдеге жаратылуы тиіс аккумуляторлық батареяға ие. Жарамсыз болған ұстараны тастау алдында, оны толық қуатсыздандыру, ал содан кейін аккумуляторлық батареяны шығару керек және сіздің еліңізде қабылданған зиян қоқыстарды қайта өңдеу ережелері бойынша әрекет ету керек. Оған кіріктірілген аккумуляторлық батареяны алмастан ұстараны лақтырмаңыз.

### ЖАДБЫҚТАЛУЫ

Ұстара – 1 дана

Желілік шнур – 1 дн.

Қорғаныш қалпақшасы – 1 дн.

Тазалауға арналған қылшақ – 1 дн.

### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қуат көзінің кернеуі: 220-240 В, ~ 50 Гц

Тұтынатын қуаты: 1 Вт аз

Аккумуляторлық батарея: Ni-MH 2/3 AA 600 mAh 2.4 V



*Құрылғыны ванна қабылдау уақытында пайдаланбаңыз. Құрылғы суға толы ваннаға немесе қолжұғышқа түсіп кете алатын жерде оны ілмеңіз және сақтамаңыз, құрылғы корпусын, желілік баусымды немесе желілік баусым ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықта матырмаңыз.*

## ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қоректендіру элементтерінің қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды дәстүрлі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспап пен қоректендіру элементтерін келесі қайта өңдеу үшін арнайы пункттерге өткізіңіз.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

*Өндіруші құрылғы сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.*

**Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл**

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

# ЕАС

# УКРАЇНЬСКА

## ЕЛЕКТРИЧНА БРИТВА VT-8268 B

### ОПИС

1. Бриючий блок
2. Кнопка фіксатора бриючого блоку
3. Корпус
4. Вимикач живлення з кнопкою блокування
5. Індикатор зарядження
6. Гніздо підмикання мережного шнура
7. Фіксатор тримера
8. Мережний шнур
9. Захисний ковпачок
10. Щіточка для чищення

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим зарядженням акумуляторної батареї переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Використовуйте електробритву лише за призначенням.
- Не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Вимикайте бритву у перервах в роботі, а також у тих випадках, коли не користуєтеся нею.
- Не заряджайте пристрій у місцях з підвищеною вологістю та температурою.
- Здійснюйте зарядження акумулятора при температурі від 0°C до +35°C і при відносній вологості не більше 80%.
- Для підзарядження електробритви користуйтеся лише тим мережним шнуром, який входить до комплекту постачання. Не використовуйте мережний шнур за наявності пошкоджень ізоляції або вилки.
- Не розташовуйте мережний шнур поряд з гарячими поверхнями або поблизу відкритого вогню.
- Забороняється занурювати бритву, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Виймаючи вилку мережного шнура з електричної розетки, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.

## УКРАЇНЬСКА

- Щоб уникнути травм, не користуйтеся бритвою, якщо пошкоджені нерухомі сітки бриючих головок або обертові ножі.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій як іграшку, зберігайте його у недоступному для дітей місці.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Небезпека задушення!**

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними або розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

*ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.*

### **ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОБРИТВИ**

*Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше 3 годин.*

### **ЗАРЯДЖАННЯ (мал. 1)**

Перед першим використанням бритви або після тривалої перерви в її експлуатації необхідна 8-годинне заряджання акумуляторної батареї.

## УКРАЇНЬСКА

- Вставте роз'єм мережного шнура (8) у гніздо (6), вилку мережного шнура вставте у розетку електричної мережі, при цьому засвітиться індикатор заряджання (5).
- Повторні цикли заряджання акумуляторної батареї не мають перевищувати двох годин.

### **Примітка:**

- Здійснюйте повторне заряджання акумуляторної батареї лише після її повного розрядження.
- Здійснюйте зарядження акумуляторів при температурі від 0° C до +35° C.
- Якщо ви не користувалися бритвою протягом місяця та більше, повністю зарядіть її перед використанням.

### **Використання**

Найкращі результати гоління досягаються у тому випадку, якщо ваша шкіра суха. Вашій шкірі може знадобитися 2-3 тижні для того, щоб звикнути до даної бритвеної системи.

- Зніміть захисний ковпачок (9).
- Увімкніть бритву, перевівши вимикач (4) у положення «I».

**Примітка:** Увімкнути бритву можна тільки за умови, що кнопка блокування на вимикачі (4) натиснута.

- Злегка торкаючись шкіри, переміщайте бриючий блок, здійснюючи одночасно зворотно-поступальні та обертальні рухи.
- Після закінчення гоління вимкніть бритву, перевівши вимикач (4) у положення «0», закрийте бриючий блок (1) захисним ковпачком (9) та заберіть бритву.
- Після кожного використання пристрою бажано робити очищення бриючого блоку (1).
- Натисніть на кнопку фіксатора (2), використовуючи щіточку (10), очистіть бриючий блок з обох боків – як внутрішнього, так і зовнішнього, очистіть повідню лез (мал. 2, 3).

### **Використання тримера (мал. 4)**

Тример призначений для підрівнювання висків та для догляду за вусами.

- Зсуньте фіксатор тримера (7) у напрямку вниз.
- Увімкніть бритву, перевівши вимикач (4) у положення «I».
- Розташуйте тример під правильним кутом до шкіри та пересувайте його поступово вниз, підрівнюючи вуса або виски.
- Вимкніть бритву, перевівши вимикач (4) у положення «0», закрийте тример, натиснувши на нього.

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Здійсніть чищення бриючого блоку (1) після кожного використання або після декілька циклів використання бритви.

- Для зручного очищення бриючого блоку (1) зніміть його з корпусу бритви (3), відкривши його та потягнувши у напрямку вгору (мал. 2, 5).
- Використовуючи щіточку (10), прочистіть бриючий блок (1) як з внутрішнього, так і з зовнішнього боку, прочистіть і повідню лез (мал. 3, 6).
- Установіть бриючий блок (1) на місце, закрийте його захисним ковпачком (9) і заберіть бритву.
- Один раз у два місяці рекомендується очищати бритвенні головки (мал. 7, 8).
- Вимкніть електробритву, перевівши вимикач (4) у положення «0».
- Натисніть кнопку фіксатора (2) та зніміть бриючий блок (1).
- Поверніть фіксатор рамки проти годинникової стрілки та зніміть рамку.
- Витягніть кожну нерухому сітку разом з обертовим ножем.

**Примітка:** Будьте акуратні при знятті нерухомих сіток, наглядуйте за тим, щоб після чищення обертові ножі були установлені у те же нерухомі сітки, інакше буде потрібен деякий час для притирання обертових ножів до сіток, це може відбитися на якості гоління.

- Очистіть обертові ножі та нерухомі сітки за допомогою щіточки (10).
- Установіть нерухомі сітки у бриючий блок, наглядуйте за тим, щоб сітки були зафіксовані, для цього поверніть сітку за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки.
- Вставте обертові ножі у нерухомі сітки.
- Установіть фіксувальну рамку, поверніть фіксатор рамки за годинниковою стрілкою.
- Установіть бриючий блок на електробритву.

### **Увага!**

Допускається промивання бриючого блоку під струменем теплої води (мал. 9) за умови, що бриючий блок (1) знятий з корпусу бритви (3).

Повністю просушіть бриючий блок (1) перед його установленням, уникайте потрапляння води у корпус електробритви.

### **Тример**

- Очищайте тример після кожного використання.
- Вимкніть електробритву.

## УКРАЇНЬСКА

- Зсуньте фіксатор тримера (7) у напрямку вниз.
- Очистіть тример за допомогою пензлика (10), що входить до комплекту постачання.
- Кожні шість місяців змащуйте тример краплею масла для швейних машин або машинок для підстригання.

### **ЗАМІНА БРИТВЕНИХ ГОЛОВОК (мал. 7, 8)**

Для досягнення оптимальних результатів гоління робіть заміну бритвених головок кожні 2 роки.

Заміна бритвених головок здійснюється аналогічно тому, як описано у розділі «ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».

- Вимкніть електробритву.
- Натисніть кнопку фіксатора (2) та зніміть бриючий блок (1).
- Поверніть фіксатор рамки проти годинникової стрілки та зніміть рамку.
- Замініть бритвені головки, установіть фіксувальну рамку, поверніть фіксатор рамки за годинниковою стрілкою.
- Установіть бриючий блок (1) на електробритву.

**Примітка:** Після заміни бритвених головок потрібен деякий час для притирання обертових ножів до нерухомих сіток.

### **ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

Бритва містить акумуляторну батарею, що підлягає утилізації. Перед тим як позбутися електробритви, що стала непридатною, необхідно повністю розрядити, а потім витягти з неї акумуляторну батарею та діяти за прийнятими у вашій країні правилами утилізації шкідливих відходів.

Не викидайте бритву, поки не видалить з неї вбудовану акумуляторну батарею.

### **КОМПЛЕКТАЦІЯ**

Бритва – 1 шт.  
Мережний шнур – 1 шт.  
Захисний ковпачок – 1 шт.  
Щіточка для чищення – 1 шт.

### **ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Напруга живлення: 220-240 В, ~ 50 Гц  
Споживальна потужність: менше 1 Вт  
Акумуляторна батарея: Ni-MH 2/3 AA 600 mAh 2.4 V



## УКРАЇНЬСКА



*Ваннада киринип турган убакытта шайманды колдонбоңуз. Шайман суу толтурулган ваннага же раковинага түшө турган жеринде аспаңыз да сактабаңыз, шаймандын корпусун, электр шнуру менен кубаттуучу сайгычын сууга же башка ар кыл суюктуктарга салбаңыз.*

### УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аларды жөнөкөй турмуш-тирчилик калдыктары менен чогу ыргытпай, шайман менен азыктандыруучу элементтерин утилизациялоо үчүн атайын адистештирилген пункттарына тапшырыңыз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тирчилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення.*

**Термін служби пристрою – 3 роки**

### Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



*Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.*

# КЫРГЫЗ

## ЭЛЕКТР УСТАРА VT- 8268 B

### СЫПАТТАМА

1. Устара сапсалгысы
2. Устара сапсалгысынын бекитме баскычы
3. Корпус
4. Аспап өчүргүчү тосмолоо баскычы менен
5. Кубаттандыруу индикатору
6. Электр шнурун сайуучу чуңкуру
7. Триммердин бекитмеси
8. Электр шнуру
9. Коргоо капкагы
10. Тазалоо үчүн щёткача

### КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун ушул колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз.

Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Аккумулятор батареясын биринчи кубаттандыруудан мурун шаймандын иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр устараны тике дайындоосу боюнча гана колдонуңуз.
- Иштеп турган шайманды кароосуз калтырбаңыз.
- Колдонуу арасындагы тыныгууларда же колдонбой турганда аспапты өчүрүп туруңуз.
- Шайманды нымдуулугу же температурасы жогору болгон жерлерде кубаттандырбаңыз.
- Аккумуляторду 0°C-тан +35°C-ка чейин температурасында жана 80% ашпаган салыштырмалуу нымдуулугунда кубаттандырып туруңуз.
- Электр устараны кубаттандыруу үчүн жыйынтыгына кирген электр шнурун гана колдонуңуз. Изоляциясынын же сайгычынын бузулуулары бар болсо электр шнурун колдонбоңуз.
- Электр шнурун ысык беттердин же ачык оттун жанында жайгашпаңыз.
- Устараны, электр шнурун же кубаттануучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салууга тыюу салынат.
- Кубаттануучу сайгычын электр розеткадан чыгарганда электр шнурунан эч качан тартпай, сайгычынан кармаңыз.

- Жаракат албоо үчүн устара баштарынын кыймылсыз панжараларында же айлануучу бычактарында бузулуулар пайда болсо устараны колдонбонуз.
- Шайманды оюнчук катары колдонууга балдарга уруксат бербезиз, аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Балдардын коопчулугу үчүн таңгак катары колдонгон полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

**Көңүл бурунуздар!** Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербезиз.  
**Тумчуктуруунун коркунучу бар!**

- Бул шайман балдар колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

**АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.**

### **ЭЛЕКТР УСТАРАНЫ КОЛДОНУУ**

**Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында кармап иштетүү зарыл.**

### **Кубаттандыруу (сүрөт 1)**

Устараны биринчи колдонудан мурун же аны көп убакытка чейин пайдаланбай турсаңыз аккумулятор батареясын 8 сааттын ичинде кубаттандыруу зарыл.

- Электр шнурунун штекерин (8) чуңкуруна (6), кубаттануучу сайгычын болсо электр тармагынын

## КЫРГЫЗ

розеткасына сайыңыз, ошондо кубаттандыруу индикатору (5) күйөт.

- Аккумулятор батареянын кайра кубаттандыруу циклдери эки сааттан ашпоо зарыл.

### **Эскертүү:**

- Аккумулятор батареянын кубаты толугу менен түгөнгөндөн кийин гана аны кайрадан кубаттандырыңыз.
- Аккумуляторлорду 0° C-тан до +35° C-ка чейин температурасында кубаттандырыңыз.
- Сиз устараны бир айдын ичинде же андан ашык иштетпей турсаңыз, аны колдонуудан мурун толугу менен кубаттандырып алыңыз.

### **КОЛДОНУУ ЭРЕЖЕЛЕРИ**

Териңиз кургак болгондо устара менен чач алуунун натыйжасы эң жакшы болот. Бул устара системасына териңиз көнгөнгө 2-3 жума керек болуу мүмкүн.

- Коргоо капкагын (9) алып салыңыз.
- Өчүргүчтү (4) «1» абалына келтирип, устараны иштетиңиз.

**Эскертүү:** Өчүргүчтөгү тосмолоо баскычы (4) басылып турган абалда гана устараны иштетсеңиз болот.

- Устара сапсалгысы менен териңизди акырын тийип, бир мезгилде кайрылма-илгери адымдаган жана айландыруучу кыймылдарды жасап устараны жылдырып туруңуз.
- Колдонуп бүткөндөн кийин өчүргүчтү (4) «0» абалына өткөзүп устараны өчүрүңүз, устара сапсалгысын (1) коргоо капкагы (9) менен жабып, устараны сактоого алып салыңыз.
- Шайманды колдонгондон кийин ар дайым устара сапсалгысын (1) тазалап туруу зарыл.
- Бекиткичтин (2) баскычына басыңыз, щёткача (10) менен устара блогун эки тараптан – тыштан да ичинен де тазалаңыз, миздердин иштеткичин (сүрөт 2, 3) тазалаңыз.

### **Триммерди колдонуу (сүрөт 4)**

Триммер чыккыйларды жана мурутту тегиздетүү үчүн арналган.

- Триммердин бекиткичин (7) ылдый тарабына жылдырып алыңыз.
- Өчүргүчтү (4) «1» абалына коюп устараны иштетиңиз.
- Триммерди териңиз менен туура бурчка коюп, чыккыйларды жана мурутту тегиздетип аз-аздан ылдый жылдырыңыз.
- Өчүргүчтү (4) «0» абалына өткөзүп устараны өчүрүңүз, триммерди басып жабыңыз.

## ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

Устараны ар колдонуудан же бир нече колдонуу циклдардан кийин устара сапсалгысын (1) тазалап турунуз.

- Устара сапсалгысын (1) ыңгайлуу тазалоо үчүн аны ачып, өйдө тартып устаранын корпусунан (3) ажыратыңыз (сүрөт 2, 5).
- Щёткача (10) менен устара блогун (1) тыш тараптан да ич тараптан да тазалаңыз, иштеткичин (рис.3, 6) да тазалаңыз.
- Устара сапсалгысын (1) ордуна орнотуп, коргоо капкагы менен жабыңыз (9) да устараны сактоого алып салыңыз.
- Эки айда бир жолу устара баштарын тазалоо зарыл (сүрөт 7, 8)
- Өчүргүчтү (4) «0» абалына өткөзүп устараны өчүрүңүз.
- Бекитменин (2) баскычын басып устара сапсалгысын (1) ажыратыңыз.
- Рамканын бекиткичин саат жебесинин багытына каршы бурап, рамканы чечип алыңыз.
- Ар кыймылсыз панжараны айланма бычагы менен чыгарыңыз.

**Эскертүү:** Кыймылсыз панжараларды чыгарганда этият болуңуз, тазалоодон кийин айланма бычактар өз кыймылсыз панжарасына орнотулганын байкап турунуз, андай болбосо, айланма бычактар панжаралары менен эбине келүүгө бир аз убакыт кетет, бул чач алуунун сапатына таасир эткизүү мүмкүн.

- Айланма бутар жана кыймылсыз торлорду щёткача (10) менен тазалаңыз.
- Кыймылсыз панжараларын устара сапсалгысына орнотуп, панжаралар бекитилгенин текшерип, ал үчүн панжараны саат жебесинин багыты боюнча же багытына каршы бурап көрүңүз.
- Айланма бычактарды кыймылсыз панжаралардын ичине орнотуңуз.
- Бекитүүчү рамканы орнотуп, рамканын бекиткичин саат жебесинин багыты боюнча бурап бекитип алыңыз.
- Устара сапсалгысын электр устарага орнотуңуз.

### **Көңүл буруңуз!**

Устара сапсалгысы (1) устаранын корпусунан (3) ажыратылган шартта устара сапсалгысын сүү агымында жууганга уруксат берилет (сүрөт 9).

Устара сапсалгысын (1) орнотудан мурун аны толугу менен кургатып алыңыз, электр устаранын корпусунун ичине суу кирүүгө жол бербейсиз.

# КЫРГЫЗ

## Триммер

- Триммерди ар колдонуудан кийин тазалап туруңуз.
- Электр устараны өчүрүп алыңыз.
- Триммердин бекиткичин (7) ылдый тарабына жылдырыңыз.
- Жыйынтыгына кирген кыл калемдин (10) жардамы менен триммерди тазалап алыңыз.
- Ар алты айдын ичинде триммерди бир тамчы май менен майлап туруңуз, тигүүчү машина же чач алуучу аспаптар үчүн майын колдонуңуз.

## УСТАРА БАШТАРЫН АЛМАШТЫРУУ (сүрөт 7, 8)

Чач алуунун оптималдуу натыйжасы үчүн ар эки жылдын ичинде устара баштарын алмаштырып туруңуз.

Устара баштарын алмаштыруу «ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО» бөлүмүндө жазылганга окшош түрүндө өткөзүлөт.

- Электр устараны өчүрүңуз.
- Бекитменин баскычын (2) басып устара сапсалгысын (1) ажыратыңыз.
- Рамканын бекитмесин басып, саат жебесинин багытына каршы бурап, рамканы чечип алыңыз.
- Устара баштарын алмаштырып, бекитүүчү рамканы орнотуп, рамканын бекиткичин саат жебесинин багыты боюнча бурап бекитип алыңыз.
- Устара сапсалгысын (1) электр устарага орнотуңуз.

**Эскертүү:** Устара баштарын алмаштыруудан кийин айланма бычактар панжалары менен эбине келүүгө бир аз убакыт керек.

## АЙЛАНА ЧӨЙРӨӨНҮ КОРГОО

Устарада утилизацияга ылайык аккумулятор батареясы бар. Бузулган электр устараны ыргытуудан мурун аккумулятор батареясын толугу менен кубатын кетирип, чыгарып алып, сиздин өлкөңүздөгү зыян калдыктарын утилизациялоо эрежелери боюнча аракет жасаңыз. Ичиндеги аккумулятор батареясын чыгаргандан мурун устараны ыргытпаңыз.

## ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Устара – 1 даана.

Электр шнуру – 1 даана.

Коргоо капкагы – 1 даана.

Тазалоо үчүн кыл калем – 1 даана.

## ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В, ~50 Гц

Иштетүүчү кубаттуулугу: 1 Вт кем

Аккумулятордук батарея: Ni-MH 2/3 AA 600 mAh 2.4 V



*Ваннада киринип турган убакытта шайманды колдонбоңуз.*

*Шайман суу толтурулган ваннага же раковинага түшө турган жеринде аспаңыз да сактабаңыз, шаймандын корпусун, электр шнуру менен кубаттуучу сайгычын сууга же башка ар кыл суюктуктарга салбаңыз.*

## УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аларды жөнөкөй турмуш-тирчилик калдыктары менен чогу ыргытпай, шайман менен азыктандыруучу элементтерин утилизациялоо үчүн атайын адистештирилген пункттарына тапшырыңыз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тирчилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

*Өңдүрүүчү шаймандардын мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт.*

**Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл**

## Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

# ЕАС

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнунда (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ  
ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.